



| 酒店及服務式住宅 Hotels / Serviced apartments      |          |  |          |
|--|----------|--|----------|
| 地點 Location                                | 座標 Grid  | 地點 Location                                      | 座標 Grid  |
| 1 香港觀塘帝盛酒店<br>Dorsett Kwun Tong, Hong Kong | B1 S10   | <b>文娛及購物 Leisure / Shopping</b>                  |          |
| 2 aPM                                      | A2 T6    | 3 東廣場<br>E Plaza                                 | B1 U8    |
| 3 曉明街遊樂場<br>Hui Ming Street Playground     | D1 Y3    | 4 觀塘碼頭海濱<br>Kwun Tong Ferry Pier Harbourfront    | B1 Q10 ▼ |
| 5 觀塘廣場<br>Kwun Tong Plaza                  | B2 U7    | 6 觀塘海濱花園<br>Kwun Tong Promenade                  | A2 Q7 ◀  |
| <b>主要大廈 Major buildings</b>                |          |  |          |
| 8 安盛金融大樓<br>AXA Tower                      | A2 R6    | 9 百本中心<br>Bamboos Centre                         | B3 Q8    |
| 10 東亞銀行中心<br>BEA Tower                     | A2 T6    | 11 駱駝漆大廈<br>Camelpaint Building                  | B1 T8    |
| 12 中海日升中心<br>COS Centre                    | A2 R7    | 13 鱷魚恤中心<br>Crocodile Center                     | B3 T7    |
| 14 東瀛遊樂場<br>EGL Tower                      | B1 S10 ▼ | 15 香港歷史檔案大樓<br>Hong Kong Public Records Building | D1 X6    |
| 16 鴻圖道78號<br>78 Hung To Road               | B1 S10   | 17 皇廷廣場<br>King Palace Plaza                     | B1 T10   |
| 18 KOHO                                    | B1 S10   | 19 官塘工業中心<br>Kwun Tong Industrial Centre         | D4 V8    |
| 20 觀點中心<br>Kwun Tong View                  | A2 S6    | 21 Landmark East                                 | A2 R6    |
| 22 翠晉中心<br>Legend Tower                    | B1 U8    | 23 宏利金融中心<br>Manulife Financial Centre           | B1 S10 ▼ |
| 24 創紀之城5<br>Millennium City 5              | A2 T6    | 25 南洋廣場<br>Nanyang Plaza                         | B3 R8    |
| 26 1亞太中心<br>One Pacific Centre             | A2 S6    | 27 泓富廣場<br>Prosperity Place                      | B1 T8    |
| 28 時代中心<br>Sitoy Tower                     | A2 Q7 ◀  | 29 SML Tower                                     | A2 Q7 ◀  |
| 30 電訊一代廣場<br>T G Place                     | B1 T8    | 31 The Wave                                      | B2 S9    |
| 32 源成中心<br>Yen Sheng Centre                | B1 T8    |  |          |

| 公共服務及設施 Public facilities & services                                       |          |   |         |
|--|----------|---|---------|
| 地點 Location  | 座標 Grid  | 地點 Location   | 座標 Grid |
| 33 中華廠商聯合會<br>Chinese Manufacturers' Assn. of HK                           | B3 S7    | 34 基督教家庭服務中心<br>Christian Family Service Centre           | D1 W7   |
| 35 社區中心<br>Community Centre  | D1 X6    | 36 東九龍政府合署<br>East Kowloon Government Offices             | D4 X9   |
| 37 ERB服務中心<br>ERB Service Centre   | A2 S6    | 38 香港失明人協進會<br>Hong Kong Blind Union                      | D1 X6   |
| 39 香港中華書畫藝術中心<br>Hong Kong China Calligraphy & Arts Center                 | B1 U8    | 40 香港學生輔助會<br>Hong Kong Student Aid Society               | D1 W7   |
| 41 觀塘賽馬會健康院<br>Kwun Tong Jockey Club Health Centre                         | A1 C3 U6 | 42 觀塘法院<br>Kwun Tong Law Court                            | D4 X9   |
| 43 觀塘潮語浸信會<br>Kwun Tong Swatow Baptist Church                              | D1 X6    | 44 觀塘游泳池<br>Kwun Tong Swimming Pool                       | D1 X8   |
| 45 梁發紀念禮拜堂<br>Leung Faat Memorial Church                                   | C1 V7    | 46 紅十字會捐血站<br>Red Cross Blood Centre                      | A2 T7   |
| 47 人事登記處<br>Registration of Persons Office                                 | B1 S10 ▼ | 48 展發技能發展中心(觀塘)<br>Skills Centre (Kwun Tong)              | D1 W7   |
| 49 瑞和街市政大廈<br>Shui Wo Street Municipal Services Building                   | A1 S3    | 50 聖公會聖巴拿巴堂<br>St. Barnabas' Church                       | C3 T3   |
| 51 駿業熟食市場<br>Tsun Yip Cooked Food Market                                   | A2 R7    | 52 同仁街臨時小販市場<br>Tung Yan Street Interim Hawker Bazaar     | A1 U5   |
| 53 錫安社會服務處-勵勵軒輔導中心<br>Zion Social Service - Yuk Lai Hin Counselling Centre | B1 R9    | <b>住宅 Residential</b>                                     |         |
| 54 翠屏邨<br>Tsui Ping Estate   | D1 Y4    | 55 和樂邨<br>Wo Lok Estate                                   | C1 V3   |
| <b>學校 Schools</b>  |          |   |         |
| 56 中華基督教會基智中學<br>C.C.C. Kei Chi Secondary School                           | A1 S2    | 57 中華基督教會蒙民偉書院<br>C.C.C. Mong Man Wai College             | D1 Y3   |
| 58 地利亞修女紀念學校(協和)<br>Delia Memorial School (Hip Wo)                         | C3 U1    | 59 地利亞修女紀念學校(利瑪竇)<br>Delia Memorial School (Matteo Ricci) | C3 U1   |
| 60 地利亞修女紀念學校(月華)<br>Delia Memorial School (Yuet Wah)                       | C1 U5    | 61 香港專業進修學校<br>Hong Kong College of Technology            | A2 S6   |
| 62 香港專業教育學院(觀塘)<br>Hong Kong Institute of Vocational Education (Kwun Tong) | D1 Z5    |   |         |

| 學校 Schools  |                        |   |            |
|---|------------------------|---|------------|
| 地點 Location   | 座標 Grid                | 地點 Location   | 座標 Grid    |
| 63 基法小學<br>Kei Faat Primary School                              | C1 V6                  | 64 觀塘瑪利諾書院<br>Kwun Tong Maryknoll College             | D1 W1      |
| 65 觀塘職業訓練中心<br>Kwun Tong Vocational Training Centre             | D1 W7                  | 66 新生命教育協會呂郭碧鳳中學<br>NLSI Lui Kwok Pat Fong College    | D1 V1      |
| 67 天主教佑華小學<br>Our Lady of China Catholic Primary School         | D1 Y5                  | 68 聖公會梁季彝中學<br>S.K.H. Leung Kwai Yee Secondary School | D1 Y5      |
| 69 基督教聖約教會堅樂中學<br>The Mission Covenant Church Holm Glad College | D1 Y4                  | <b>公共交通 Public transport</b>                          |            |
| 目的地 Destination   | 輔助交通<br>Feeder service | 路線<br>Routes  | 座標<br>Grid |
| 祥和苑<br>Cheung Wo Court  |                        | 50  | A1 S5      |
| 基督教聯合醫院<br>United Christian Hospital                            |                        |   |            |
| 興田邨<br>Hing Tin Estate  |                        | 16M   | D1 V7      |
| 曉麗苑<br>Hui Lai Court  |                        | 13M   | D1 V7      |
|   |                        | 1A  | A1 S6      |
| 康利苑<br>Hong Lee Court   |                        | 36A   | A1 T5      |
| 觀塘碼頭<br>Kwun Tong Ferry   |                        | 23, 93A   | C2 U5      |
| 樂華邨<br>Lok Wah Estate   |                        | 22M   | A1 T5      |
| 寶達邨<br>Po Tat Estate  |                        | 13M   | D1 V7      |
| 秀茂坪邨<br>Sau Mau Ping Estate                                     |                        | 47  | D1 W7      |
| 順利邨<br>Shun Lee Estate  |                        | 13M   | D1 V7      |
| 翠屏邨<br>Tsui Ping Estate   |                        | 59  | D1 W7      |
| 雲漢邨<br>Wan Hon Estate   |                        | 23  | A1 T5      |

**圖例 Legend**

|  |                                |  |                           |
|--|--------------------------------|--|---------------------------|
|  | 購物/美食<br>Shopping/Dining       |  | 公共廁所<br>Public toilet     |
|  | 巴士站<br>Bus stop                |  | 醫院/診所<br>Hospital/Clinic  |
|  | 小巴士站<br>Minibus stop           |  | 廁所設施<br>Toilet facilities |
|  | 的士站<br>Taxi stand              |  | 出口<br>Exit                |
|  | 消防局<br>Fire station            |  | 行人天橋<br>Footbridge        |
|  | 警署<br>Police station           |  | 升降機<br>Lift               |
|  | 郵政局/郵箱<br>Post office/Post box |  |                           |

**輪椅使用者出入口  
Wheelchair user access**  
 由路面至大堂 - 使用升降機  
 From street to concourse - by lift  
 由大堂至月台 - 升降機正進行更換工程暫停使用  
 From concourse to platform - the lift is out of use while replacement work is carried out

本圖付印時所載各項均力求準確，如有錯誤，俱以有關方面之公佈為準。  
 (二〇一六年十二月)  
 Information contained in this leaflet is deemed to be correct when going to print. (12/2016)